

63. スポーツに見る男女平等と賃金格差(1): 反復→自動化

Education and information	教育や情報は
surrounding gender equality and equal rights	男女平等や男女同権を取り巻く
has been on the rise,	増加しており
more accessible,	より手が届くものになり
and discussed by the broader community.	より幅広い社会で議論されている
I have had the opportunity	私は機会を得てきた
to critically analyze and reflect on my time growing up,	自分の育ってきた時を注意深く分析し、それを振り返る
both in and out of the realms of sport,	スポーツという領域の内外両方で
and upon reflection	そして、振り返ってみれば
have been able to see times	時代を見ることができた
where inequality was prevalent,	(そこでは) 不平等が蔓延していた
both in my own and other's experiences.	自分の経験でも自分以外の人の経験でも
Most kids are encouraged	たいていの子供は勧められる
to try most sports at least once.	たいていのスポーツに少なくとも一度は挑戦するよう
Sport provides a unique environment	スポーツは独特の環境を提供してくれる
for kids to play, learn, get involved, and make friends	子供が遊び、学び、熱中し、友達をつくる
that they otherwise would not have.	さもなければ、彼らが得られなかったであろう
But currently,	だが、現在のところ
despite the encouragement to get involved in sport,	スポーツに関わるよう奨励されているにもかかわらず
should a little girl choose to	もし幼い女の子が～することを選んだとしても
take her sport further one day	いつか、自分のやっているスポーツにさらに真剣に取り組む
and potentially pursue it as a career,	そして将来的にそれを職業として目指す
the opportunities available are lacking	手の届く機会は不足しているのである
when compared to those of her male counterparts	対応する人(男子)のそれ(機会)と比べると
in all but a few sports.	ごく一部のスポーツを除くすべてにおいて